yeni bir ped çifti kullanın. — Ped yapışmasının kusurlu olduğuna ilişkin belirtiler varsa, yeni bir defibrilasyon ped çifti uygulayın. — Pedleri hastanın cildinden nazikçe çıkarın. — Bu ürünün yeniden kullanılması, defibrilasyon hatasına ve/veya hastada çapraz kontaminasyona neden olabilir.

BERTARAF

– Ürün, yürürlükteki yasalara uygun olarak hastanenin kontamine atıklara yönelik protokollerine göre bertaraf edilmelidir.
– Plastik astar, elektrotlardan çıkarıldıktan sonra bertaraf edilmek üzere belirlenmiş atık kutusuna hemen atılmalıdır.
– Ambalajı geri dönüştürün.

GARANTİ

TELIC, S.A.U. bu üründün Tıbbi Cihazlara ilişkin 93/42/EEC Sayılı Direktife uygun olduğunu ve ISO 13485 Standardı belgeli TELIC, S.A.U. Kalite Yönetim Sisteminin prosedürlerine göre üretilmiş olduğunu garanti eder. TELIC, S.A.U. kullanım talimatlarına uyulmadan kullanıldığında ürünlerin çalıştırılmamasından veya yanlış çalıştırılmasından kaynaklanan herhangi bir tıbbi maliyete veya doğrudan veya dolaylı zarara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Herhangi bir çalıştırma sorununu veya ürün hatasını TELIC, S.A.U. Kalite Güvence Departmanı'na zamanında bildirmenizi öneririz. Ürünle ilgili herhangi bir ciddi olay yaşanması halinde bu olayın TELIC, S.A.U.'ya (incidents@telic.es) ve/veya olayın yaşandığı Üye Devletteki yetkili makama derhal raporlanması gerekir.

EL. ΣΕΤ ΑΠΟ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΠΡΟΠΗΚΤΩΜΕΝΑ ΕΠΙΘΕΜΑΤΑ ΜΕ ΑΓΩΓΙΜΗ ΥΔΡΟΓΕΛΗ ΓΙΑ ΑΠΙΝΙΔΩΣΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Καθαρίστε και στεγνώστε το σημείο εφαρμογής. Αποφύγετε την επαφή με αλκοόλη ή άλλα απολυμαντικά.
2. Για την ελαχιστοποίηση προβλημάτων σύμφυσης ή εγκαύματος, ξυρίζετε την περιοχή εφαρμογής, όποτε είναι δυνατόν.
3. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τα επιθέματα.
4. Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από τα επιθέματα.
5. Τοποθετήστε τα επιθέματα στον ασθενή σε κλινικά ενδεικνυόμενο σημείο. Βεβαιωθείτε ότι όλη η αυτοκόλλητη περιοχή είναι κολλημένη στο δέρμα. Προσέξτε να μην παγιδεύσετε φυσαλίδες αέρα μεταξύ της υδρογέλης και του δέρματος του ασθενούς.
6. Τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια του απινιδωτή στη μεταλλική επιφάνεια των επιθεμάτων.
7. Εφαρμόστε σταθερή και ομοιόμορφη πίεση σε κάθε ένα από τα ηλεκτρόδια κατά τη διεξαγωγή της ηλεκτρικής εκκένωσης.

ΧΡΟΝΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σε περίπτωση που απαιτούνται επαναλαμβανόμενες απινιδώσεις, τα ηλεκτρόδια μπορούν να παραμείνουν στον ασθενή για αρκετές ώρες, ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος. Αντικαταστήστε τα επιθέματα των ηλεκτροδίων μετά από 24 ώρες στο δέρμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ανοίξτε τη συσκευασία μόνο όταν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε. — Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοικτή ή έχει υποστεί ζημιά. — Μην χρησιμοποιείτε εάν το επίθεμα έχει υποστεί ζημιά ή η υδροπηκτή είναι στεγνή. — Ο χρήστης πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένος με τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσει το προϊόν. — Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται από εξουσιοδοτημένο ιατρικό προσωπικό ή από διαπιστευμένο προσωπικό. — Μην λυγίζετε, συστρέφετε ή τρυπάτε τα επιθέματα απινίδωσης. — Ακολουθήστε τις οδηγίες στον απινιδωτή. — Μην χρησιμοποιείτε ενέργεια απινίδωσης άνω των 360 Joule. — Κρατήστε τα επιθέματα απινίδωσης μακριά από άλλα ηλεκτρόδια ή μέταλλα που είναι σε επαφή με τον ασθενή. — Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν είναι σε επαφή με τον ασθενή ή με αντικείμενο που αγγίζει τον ασθενή κατά τη διεξαγωγή της απινίδωσης. (Περιλαμβάνονται ηλεκτρόδια απινίδωσης, καλώδια, κλίνη κ.λπ.) —Οποιοσδήποτε ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν προστατεύεται από την απινίδωση πρέπει να αποσυνδεθεί από τον ασθενή πριν από την απινίδωση. — Η ακατάλληλη χρήση ή η εσφαλμένη εφαρμογή των επιθεμάτων απινίδωσης μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στον ασθενή ή αναποτελεσματική θεραπεία. — Η αποτελεσματική απινίδωση μπορεί να προκαλέσει ερύθημα στην περιοχή του επιθέματος απινίδωσης πάνω στην επιδερμίδα του ασθενούς. — Συνιστώμενα όρια χρήσης: μεταξύ 5ºC (41ºF) και 35ºC (95ºF). — Μη αποστειρωμένο προϊόν. Μη αποστειρώσιμο προϊόν. — Η χρήση του παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών ουσιών ή συμπυκνωμένου οξυγόνου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς. — Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης των επιθεμάτων απινίδωσης στη συσκευασία. — Μην τοποθετείτε τα επιθέματα απινίδωσης κοντά στη γεννήτρια εσωτερικού βηματοδότη. — Τοποθετήστε τα επιθέματα σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του απινιδωτή ή του βηματοδότη. — Τα σχέδια που υποδεικνύουν τη θέση των επιθεμάτων απινίδωσης αποτελούν οδηγό και δεν αντικαθιστούν τις κλινικές προτιμήσεις. — Εάν είναι δυνατόν, μην τοποθετείτε τα επιθέματα σε πάσχον δέρμα. — Στην περίπτωση που ο ασθενής μετακινηθεί, είναι απαραίτητο να ελέγξετε την κόλληση των επιθεμάτων απινίδωσης. — Δεν είναι δυνατή η επαναποθέτηση των επιθεμάτων απινίδωσης. Εάν πρέπει να επαναποθετήσετε τα επιθέματα, χρησιμοποιήστε ένα νέο ζεύγος. — Εφαρμόστε νέο ζεύγος επιθεμάτων απινίδωσης, αν υπάρχουν ενδείξεις ελαττωματικής κόλλησης των επιθεμάτων. — Αφαιρέστε προσεκτικά τα επιθέματα από το δέρμα του ασθενούς. — Η επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει αποτυχία της απινίδωσης ή/και διασταυρούμενη επιμόλυνση του ασθενούς.

ΔΙΑΘΕΣΗ

– Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται όπως προβλέπεται στα πρωτόκολλα του νοσοκομείου για μολυσμένα απόβλητα, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
– Η πλαστική επένδυση πρέπει να απορρίπτεται αμέσως στον προβλεπόμενο κάδο απορριμμάτων αφού αφαιρεθεί από τα ηλεκτρόδια.
– Να γίνεται ανακύκλωση της συσκευασίας.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η TELIC, S.A.U. εγγυάται ότι το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διαδικασίες του συστήματος διαχείρισης ποιότητας της TELIC, S.A.U., πιστοποιημένο σύμφωνα με το πρότυπο ISO 13485. Η TELIC, S.A.U. δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ιατρικά έξοδα ή άμεσες ή έμμεσες βλάβες λόγω της έλλειψης λειτουργίας ή της εσφαλμένης λειτουργίας των προϊόντων όταν χρησιμοποιούνται χωρίς να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Σας συμβουλεύουμε να αναφέρετε δεόντως οποιοδήποτε λειτουργικό πρόβλημα ή σφάλμα προϊόντος στο τμήμα διασφάλισης ποιότητας της TELIC, S.A.U. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με το προϊόν, αυτό πρέπει να αναφέρεται αμέσως στην TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) ή/και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο συνέβη το περιστατικό.

JA. 除細動用導電性ヒドロゲル付き粘着パッド2枚セット

操作方法：

1. 貼付する部位を清拭し、乾かします。アルコールやその他の消毒剤との接触を避けてください。
2. 付着や火傷を極力防ぐため、できる限り塗布する部分の毛を剃ってください。
3. パッケージを開封し、パッドを取り出します。
4. 保護フィルムをパッドから剥がします。
5. 臨床的に必要とされる部位にパッドを貼付し、粘着部分すべてが皮膚に張り付いていることを確認します。ヒドロゲルと患者の皮膚の間に空気が入らないよう注意してください。
6. パッドの金属面に除細動器のパドルを置きます。
7. 放電を行う場合は、各パドルにしっかりと均一に圧力をかけます。

使用時間

繰り返し除細動が必要な場合、皮膚の状態によっては、数時間電極を取り外さず患者に装着したまま放置できる場合があります。 皮膚に装着してから24時間経過した電極パッドは取り外してください。

警告

使用直前までパッケージを開封しないでください。 — パッケージが開封されている場合や破損している場合は使用しないでください。 — パッドが破損している場合や、ヒドロゲルが乾いている場合は使用しないでください。 — 使用者は必ず本品を使用する前に、使用説明や各種手順をしっかりと理解してください。 — 本品を使用できるのは、使用許可を持つ医療従事者または正式な認定を受けたスタッフのみとなります。 — 除細動パッドを曲げたり、ねじったり、穴を開けたりしないでください。 — 除細動器の使用指示にしたがってください。 — 360ジュールを超える出力の除細動を使用しないでください。 — 患者に接続されている他の電極や金属に除細動パッドを近付けないでください。 — 除細動が行われている間は、患者に接触している者がいないこと、患者に接触している物がないことを確認してください。（これには、除細動電極、ケーブル、ベッドなども含まれます） — 除細動から保護されていない医用電気機器はすべて除細動を行う前に患者から取り外してください。 — 除細動パッドの不適切な使用や誤った貼付は、患者の火傷や効果のない治療につながる可能性があります。 — 除細動が効果的に行われると、患者の皮膚の除細動パッドが貼付された部位が赤くなる可能性があります。 — 推奨される使用温度：5°C（41°F）～35°C（95°F）。 — 非滅菌製品です。滅菌できない製品です。 — 可燃性麻酔薬や高濃度酸素が存在する場所での使用は、爆発または火事の危険を伴う可能性があります。 — バッケージに記載されている除細動パッドの使用期限を確認してください。 — 体内ペースメーカーのジェネレーターの近くに除細動パッドを貼付しないでください。 — 除細動器またはペースメーカーのメーカーの指示に従ってパッドの位置を決めてください。 — 除細動パッドの位置を示す図は参考であり、臨床上望ましい位置に代わる位置を示唆するものではありません。 — 可能な場合は、損傷のある部位へのパッドの貼付を避けてください。 — 患者が動いた場合は、必ず除細動パッドの粘着状態を確認してください。 — 除細動パッドの位置は変更できません。パッドの位置を変更する場合は、新しいパッドを使用してください。 — パッドの粘着状態に問題がある兆候がみとめられた場合は、新しい除細動パッドを貼付してください。 — 患者の皮膚からパッドを剥がす際は慎重に剥がしてください。 — 本品の再使用は、除細動の失敗や患者への二次汚染の原因になる可能性があります。

廃棄

– 本製品は必ず適用される規制を守り、医療機関の汚染廃棄物処理の手順に従って廃棄してください。
– 電極から取り外したプラスチック製ライナーは、必ず速やかに指定のゴミ箱に廃棄してください。
– パッケージはリサイクルしてください。

保証

TELIC, S.A.U.は、本製品が欧州医療機器指令93/42/EECに適合していることを保証します。また本製品が、TELIC, S.A.U.の品質管理システム（ISO規格13485認証取得済みのシステム）に従って製造されたことを保証します。TELIC, S.A.U.は、本製品が動作しないこと、または本製品の誤った操作に起因するいかなる医療費または直接間接を問わずいかなる損害の責任も負わないものとします。当社は、動作に関連する問題や本製品の不具合がある場合にはTELIC, S.A.U.の品質保証部門に正式に報告することを推奨しています。本製品に関する深刻な事故が発生した場合は、直ちにTELIC, S.A.U.（メール：incidents@telic.es）または事故が発生した加盟国の監督当局（もしくはその両方）に報告する必要があります。

ZH. 自粘式电极片，一套两个，带有除颤用导电凝胶

用法说明：

1. 清洁并擦干使用部位。避免接触酒精或其他消毒剂。
2. 为了最大程度地减轻附着问题或灼烧感，请尽可能将使用的部位剃净。
3. 打开包装，取出电极片。
4. 从电极片上揭下护胶片。
5. 将电极片贴于病人身上的除颤位置，确保整个粘附区域都完全贴合到皮肤上。请注意，导电凝胶与病人皮肤之间不得有任何气泡。
6. 将除颤器的桨形电极连接到电极片的金属表面上。
7. 在进行放电时，双手同时按压住两个电极板，用力应均匀。

使用时间

在需要重复除颤的情况下，电极（片）可在患者身上留几个小时，具体时间取决于皮肤状况。 电极片在皮肤上放置 24 小时后，请予以更换。

警告

密封保存，使用时才可打开包装。－如果包装已打开或损坏，请不要使用。 －如果电极片已损坏或水凝胶已风干，请不要使用。－使用之前，用户必须仔细阅读使用说明。－只有经授权的医务人员或已获得资格鉴定的人员才可使用本产品。－不要弯折、扭曲或剥穿除颤器的电极片。－请遵循除颤器的使用说明。－使用除颤器时，其功率不得高于 360 焦耳。－除颤器的电极片应远离与病人接触的其他电极或金属。－使用除颤器时，应检查无人接触到病人，也没有任何物体触碰到病人。（这包括除颤器电极贴、电缆线、床等）。 －在除颤前，必须将无除颤保护功能的所有电子医疗设备都与病人断开。－除颤器电极片使用不当或粘贴不正确可能会导致病人皮肤灼伤或治疗无效。－有效的除颤会导致患者皮肤上除颤器电极片的贴合区域发红。－推荐使用范围：5°C（41°F）与 35°C（95°F）之间。－非无菌产品。非灭菌产品。－如果在放置有麻醉剂或输氧管等易燃易爆物品的环境中使用本设备，可能会发生爆炸或火灾。－检查除颤器电极片包装上的有效期。－请勿将除颤器电极片粘贴在植入式起搏器的发生器旁。－按照除颤器或起搏器制造商的使用说明来粘贴电极片。－标明除颤器电极片位置的图示仅供参考，不可用于代替临床判断。－如有可能，不要将电极片粘贴在受损的皮肤上。－如果病人被移动，则必须检查除颤器电极片的粘贴状态。－不可将除颤器电极片取下重贴。如果你需要改变电极片的位置，应使用一对新的电极片。－如果有迹象表明该电极片的粘附力不好，则应使用一对新的除颤器电极片。－轻轻地从病人皮肤上取下电极片。－重复使用本产品可能会导致除颤失败和/或病人交叉感染。

处理

－产品必须按照医院的污染废物处理规程以及现行法规进行处理
－塑料衬垫从电极上取下后，应立即放入指定垃圾箱中进行处理。
－回收包装

质保须知

TELIC，S.A.U. 保证产品符合医疗器械指令 93/42/EEC，并且按照通过 ISO 13485 标准认证的 TELIC，S.A.U. 质量管理体系程序进行制造。在不遵守使用说明的情况下，或使用产品时缺少必要操作或操作不当而导致的所有医疗费用以及直接或间接损失，TELIC，S.A.U. 不承担任何责任。我们建议您将任何操作问题或产品缺陷及时报告给 S.A.U. TELIC 的质量保证部门。若发生与产品有关的严重事故，必须立即将其传达给 TELIC，S.A.U.（incidents@telic.es）和/或发给发生事故的成员国家的主管当局。

طقم من وسادتين لاصقتين مزودتين مُسبقًا بجل هلامي مُوصّل للكهرباء لإزالة الرجفان.

تعليمات الاستعمال

إرشادات الاستعمال
1. نظّف مكان التطبيق وجففه. تجنب ملامسة الكحول أو المُطهرات الأخرى.
2. قم بإزالة الشعر (أو احلقه بالموس) إذا دعت الحاجة.
3. افتح العبوة وأخرج المساري الكهربية.
4. اخلع الفلم الواقي من الوسائد.
5. ضع الوسائد على المريض في المكان المناسب إكلينيكيًا، تأكد من التصاق المنطقة اللاصقة بالجلد بشكل كامل. لا تدع جيوب هواء تتكوّن بين الجل المائي وجلد المريض.
6. ضع مجدافي مزيل الرجفان على الجزء المعدني من الوسائد.
7. اضغط المجدافين بحزم وبشكل موحد على الوسادتين أثناء عملية التفريغ الكهربائي.

وقت الاستخدام

في حالة الحاجة إلى تكرار عملية إزالة الرجفان، يمكن ترك الكتروردات تنظيم الرجفان على المريض - لمدة ساعات تبعًا لحالة الجلد.
استبدل ضمادات الإلكتروردات بعد وضعها على الجلد لمدة 24 ساعة.

تحذيرات

لا تفتح العبوة إلا قبل الاستخدام مباشرةً.
لا تستخدمها إذا كانت الضمادة تالفة أو كان الهيدروجيل جافًا.
يجب أن يكون المستخدم على معرفة جيدة بتعليمات الاستخدام قبل الشروع في الاستخدام.
لا يستخدم المنتج إلا أفراد الفريق الطبي المصرح لهم أو عاملين معتمدين.
لا تقم بطي ضمادة إزالة رجفان القلب أو تثنيها أو ثقبها.
يجب اتباع التعليمات الموجودة على جهاز مزيل رجفان القلب.
لا تستخدم مصدر طاقة مزيل رجفان القلب قدرته أكبر من 360 جول.
ضع ضمادات إزالة رجفان القلب بعيدة عن الإلكتروردات الأخرى أو الأجزاء المعدنية المتصلة بالمريض.
تحقق من عدم ملامسة أي شخص للمريض أو أي شيء يلامس المريض أثناء اجراء عملية إزالة رجفان القلب. (وهذا يشمل الكتروردات الخاصة بجهاز إزالة رجفان القلب والكابلات والأسرّة وغيرها)
في حين يجب فصل أي معدات إلكترونية لا تخضع للحماية من إزالة الرجفان من المريض قبل إجراء عملية إزالة الرجفان.
قد يؤدي سوء استخدام ضمادات إزالة رجفان القلب إلى حدوث حروق للمريض أو العلاج بشكل خاطئ.
قد يتسبب إزالة رجفان القلب بصورة فعالة في احمرار جلد المريض في المنطقة التي بها جهاز إزالة رجفان القلب.
الحدود الموصى بها للاستخدام تتراوح ما بين 5 درجات مئوية (41 فهرنهايت) و35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت).
لمنتج غير معقم. منتج غير قابل للتعقيم.
من المحتمل أن يؤدي ذلك إلى حدوث انفجار أو نشوب حريق إذا تم استخدامه في وجود مواد مخدرة قابلة للاشتعال أو الأكسجين المركز.
تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية على عبوة ضمادات جهاز إزالة الرجفان.
لا تضع ضمادات إزالة رجفان القلب بالقرب من مولد جهاز تنظيم ضربات القلب الداخلي.
ضع الضمادات وفقًا لتعليمات استخدام ضمادة جهاز إزالة رجفان القلب أو جهاز تنظيم ضربات القلب. تعمل المخططات التي تشير إلى مكان ضمادات إزالة رجفان القلب كدليل وليس الغرض منها أن تكون بديلاً عن التفضيلات السريرية.
لا تستخدم الضمادات على جلد مصاب، إن أمكن.
في حال تحرك المريض فمن الضروري التحقق من التصاق ضمادات إزالة رجفان القلب.
لا يمكن إعادة وضع ضمادات إزالة رجفان القلب. إذا كان لابد من إعادة وضع الضمادات، فاستخدم زوجًا جديدًا منها.
قم بلصق زوج جديد من ضمادات إزالة رجفان القلب إذا وجدت أي علامات تدل على أن الضمادات بها عيب.
قم بإزالة الضمادات من جلد المريض بلطف شديد.
قد ينجم عن إعادة استخدام هذا المنتج قصور في عملية إزالة الرجفان أو انتقال التلوث إلى المريض أو كلاهما.

التخزين

- خزّن المنتج في عبوة أصلية محمية من الظروف الجوية وضمن درجات الحرارة المحددة.
- استخدم الأقطاب الكهربائية بسرعة فور فتح الجراب الحافظ. احم الأقطاب المثبتة في الجراب الحافظ الأصلي من فقدان الرطوبة عن طريق طي الجزء العلوي وإحكام الغلق.
- عندما يتم تأمينها وتثبيتها كما هو موضح أعلاه، يمكن استخدام الأقطاب الكهربائية بأمان لمدة 30 يومًا بعد فتح الجراب الحافظ.

إشعار الضمان

تضمن شركة TELIC, S.A.U أن المنتج يتوافق مع التوجيه EEC/93/42 بشأن المنتجات الصحية وقد تم تصنيعه وفقًا لإجراءات نظام إدارة الجودة في شركة TELIC, S.A.U الحاصلة على شهادة ISO 13485. تتخلى شركة TELIC, S.A.U عن أي مسؤولية فيما يتعلق بجميع التكاليف الطبية والأضرار المباشرة أو غير المباشرة بسبب خطأ التشغيل أو التشغيل غير الصحيح للمنتجات عند استخدامها دون احترام تعليمات الاستخدام. نوصي بالاتصال في الوقت المناسب عن أي مشكلة تشغيل أو عيب في المنتج إلى قسم ضمان الجودة في TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) في حالة وقوع حادث خطير متعلق بالمنتج، يجب إبلاغ شركة TELIC, S.A.U (البريد الإلكتروني المشار إليه) على الفور و/أو إلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي وقع فيها الحادث.

ES. 1. Rasgar el sobre por la soldadura vertical.
2. Rasgar la soldadura superior horizontal y abrir el sobre.
3. Extraer las almohadillas.

EN. 1. Tear envelope through vertical welding.
2. Tear upper horizontal welding and open the envelope.
3. Extract the pads.

FR. 1. Déchirer l'enveloppe au niveau de la soudure verticale.
2. Déchirer la soudure horizontale supérieure et ouvrir l'enveloppe.
3. Extraire les coussinets.

IT. 1. Strappare la busta dalla saldatura verticale.
2. Strappare la saldatura orizzontale superiore e aprire la busta.
3. Estrarre le piastre.

PT. 1. Rasgue o envelope pela selagem vertical.
2. Rasgue a selagem superior horizontal e abra o envelope.
3. Extraia os eléctrodos.

RU. 1. Разорвите конверт по вертикальному шву.
2. Разорвите верхний горизонтальный шов и откройте конверт.
3. Извлеките накладки электродов.

DE. 1. Umschlag durch senkrechten Verschluss zerreißen.
2. Waagerechter Oberverschluss zerreißen und Umschlag öffnen.
3. Die Elektroden ausziehen.

NL. 1. De enveloppe openscheuren langs de verticale naad.
2. De horizontale naad bovenaan openscheuren en de enveloppe openen.
3. De pads eruit nemen.

RO. 1. Rupeți învelișul prin îmbinarea verticală.
2. Rupeți îmbinarea orizontală superioară și deschideți plicul.
3. Extrageți padelele.

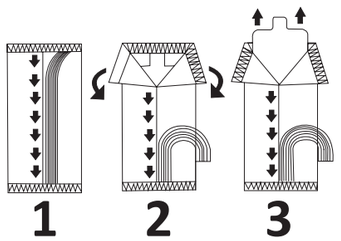
TR. 1. Zarfı dikey ek yerinden açın.
2. Üst yatay ek yerini yırtın ve zarfı açın.
3. Pedleri çıkarın.

EL. 1. Σχίστε τον φάκελο μέσω κάθετης συγκόλλησης.
2. Σχίστε την επάνω οριζόντια συγκόλληση και ανοίξτε το φάκελο.
3. Αφαιρέστε τα επιθέματα.

JA. 1. 立て向き溶接でエンベロープを引き裂きます。
2. 横向き溶接でエンベロープ上部を引き裂き、エンベロープを開封します。
3. パッドを取り出します。

ZH. 1. 从垂直方向撕开密封套。
2. 从水平方向撕开密封部位，并打开密封套。
3. 取出电极片。

.AR
1. شُق المظروف من مكان اللحام الرأسي.
2. شُق اللحام الأفقي الأعلى ثم افتح المظروف.
3. أخرج المساري الكهربية.



REF	Número de catálogo - Catalogue number - Référence catalogue - Numero di catalogo - Número do catálogo - Номер по каталогу - Katalognummer - Katalogusnummer - Numărul de catalog - Katalog numarasi - Αριθμός καταλόγου - カタログ番号 - 目录号 - رقم الكتالوج	LOT	Código del lote - Batch code - Code de lot - Codice lotto - Código do lote - Код партии - Chargennummer - Partijcode - Codul lotului - Parti kodu - Κωδικός παρτίδας - バッチコード - 批号 - رمز الدفعة
	Fecha de caducidad - Expiry date - Date de péremption - Data di scadenza - Prazo de validade - Срок годности - Verwendbar bis - Houdbaarheidsdatum - Data expirării - Son kullanım tarihi - Ημερομηνία λήξης - 有効期限 - 到期日 - تاريخ الصلاحية	#	Numero de modelo - Model number - Numéro de modèle - Numero del modello - Número do modelo - Номер модели - Modellnummer - Modelnummer - Numär model - Model numarasi - Αριθμός μοντέλου - モデル番号 - 型号 - رقم الطراز
UDI	Identificador de dispositivo único - Unique Device Identifier - Identifiant unique des dispositifs - Identificativo univoco del dispositivo - Identificação Única do Dispositivo Уникальный идентификатор устройства - Unique Device Identifier - UDI-code - Identificator unic al dispozitivului - Benzersiz Cihaz Tanıtıcı - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής - 一意のデバイスID - 设备唯一标识符 - معرف الجهاز الفريد	MD	Producto sanitario - Medical device - Dispositif médical - Dispositivo medico - Dispositivo médico - Медицинское изделие - Medizinprodukt - Medisch hulpmiddel - Dispozitiv medical - Tıbbi cihaz - Ιατροτεχνολογικό προϊόν - 医療機器 - 医疗器械 - منتج طبي
	Fabricante - Manufacturer - Fabricant - Produttore - Fabricante - Производитель - Hersteller - Fabrikant - Producător - Üretici - Κατασκευαστής - 製造業者 - 制造商 - الشركة المصنعة		Importador - Importer - Importateur - Importatore - Importador - Импортер - Importeur - Importeur - Importator - İthalatçı - Εισαγωγέας - 輸出元 - 进口商 - المستورد
	Manténgase seco - Keep dry - Garder au sec - Mantenere asciutto - Manter seco - Держать сухим - Trocken aufbewahren - Droog houden - A se feri de umezeală - Kuru tutun - Διατηρείτε στεγνό - 水濡厳禁 - 保持干燥 - يُحفظ جافًا		Distribuidor - Distributor - Distributeur - Distributore - Distribuidor - Дистрибьютор - Vertreiber - Distributeur - Distribuitor - Διανομέας - 販売元 - 经销商 - الموزع

5°C 41°F 35°C 95°F	Límites de temperatura - Temperature limits - Limites de température - Limiti di temperatura - Limites de temperatura - Интервал рабочих температур - Temperaturgrenzen - Temperatuurlimieten - Limite de temperatură - Sıcaklık sınırları - Περιορισμοί θερμοκρασίας - 温度制限 - 温度限制 - حدود درجة الحرارة	CE	Marcado CE - CE Marking - Marquage CE - Marchio CE - Marcação CE - Маркировка CE - CE-Kennzeichnung - CE-markering - Marcajul CE - CE İşareti - Σήμανση «CE» - CE マーキング - CE 标示 - CE يحمل علامة
	Manténgase fuera de la luz del sol - Keep away from sunlight - Tenir à l'abri du soleil - Non esporre alla luce solare - Manter afastado da luz solar - Беречь от попадания солнечных лучей - Vor Sonnenlicht schützen - Uit het zonlicht houden - A se feri de expunerea la soare - Güneş ışığından uzak tutun - Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως - 直射日光を避けること - 遮光保存 - يُحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس	2	No reutilizar - Do not re-use - Ne pas réutiliser - Non riutilizzare - Não reutilizar - Только для одноразового применения - Nicht wiederverwenden - Niet opnieuw gebruiken - A nu se reutiliza - Yeniden kullanmayın - Μην επαναχρησιμοποιείτε - 再利用不可 - 请勿重复使用 - لا يُعاد الاستخدام
	Consúltense las instrucciones de uso - Consult instructions for use - Consulter le mode d'emploi - Consultare le istruzioni per l'uso - Consultar as instruções de utilização - См. инструкцию по применению - Siehe Gebrauchsanleitung - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing - Consultai instrucțiunile de utilizare - Kullanma talimatına başvurun - Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης - 使用説明書を参照すること - 请查阅使用说明 - راجع تعليمات الاستخدام	LATEX	No contiene o no hay presencia de látex de caucho natural - Does not contain natural rubber latex - Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel - Non contiene lattice di gomma naturale - Não contém látex de borracha natural - Не содержит натуральный латексный каучук - Naturlatexfrei - Bevat geen natuurlijk rubber - latex - Nu conine latex din cauciuc natulor - Doğal kauçuk lateks içermez - Δεν περιέχει λατέξ από φυσικό καουτσούκ - Без содержания натурального латекса - Ikke indeholder naturgummilatex - Inte innehåller naturgummilatex - Ei sisällä luonnonkumilateksia - Inneholder ikke naturgummilateks - Nie zawiera naturalnego lateksu kauczukowego - Não contém látex de borracha natural - Nu conține latex de cauciuc natural - Не съдържа натурален латекс - Neobsahuje přírodní latex z kaučukovníku - Nem tartalmaz természetes gumilatexet - Nie zawiera naturalnego lateksu kauczukowego - Не съдържа натурален латекс - Neobsahuje přírodní latex z kaučukovníku - Nem tartalmaz természetes gumilatexet - لا يوجد مطاط اللاتكس الطبيعي أو لا يحتوي عليه
>10Kg	Adulto. No utilizar en pacientes de menos de 10 kg. - Adult. Do not use in patients under 10 kg. - Adulte. Ne pas utiliser sur des patients de moins de 10 kg. - Adulto. Non usare in pazienti di peso inferiore a 10 kg. - Adulto. Não utilizar em pacientes com menos de 10 kg. - Для взрослых. Запрещается использовать для пациентов весом менее 10 кг - Erwachsene. Nicht bei Patienten mit einem Körpergewicht unter 10 kg anwenden. - Volwassene. Niet gebruiken bij patiënten onder 10 kg. - Aduli. A nu se utiliza pe pacienii cu o greutate mai mică de 10 kg. - Yetişkin. 10 kg'ın altındaki hastalarda kullanmayın. - Ενήλικες. Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με βάρος κάτω από 10 kg. - 成人。体重 10kg 未満の患者に使用しないこと。 - 成人。请勿用于 10 公斤以下的病人。 - عدم الاستعمال من قبل مرضى يزن بقل عن 10 كلغ.		No usar si el envase está abierto o dañado - Do not use if package is opened or damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé - Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata - Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada - Не использовать, если упаковка открыта или повреждена - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Niet gebruiken indien verpakking geopend of beschadigd is - A nu se utiliza dacă pachetul este deschis sau deteriorat - Ambalaj açılmışsa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın - Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοικτή ή έχει υποστεί ζημιά - パッケージが開封または破損している場合は使用しないこと - 如果包装已打开或损坏，请勿使用 - لا تستخدمه إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة -
>24h	Tiempo límite de uso - Time limit for use - Délai d'utilisation - Tempo limite di utilizzo - Prazo limite de utilização - Максимальное время использования - Innerhalb dieses Zeitraums verwenden - Maximale gebruiksduur - Perioada maximă de utilizare - Kullanım için zaman sınırlaması - Χρονικός περιορισμός χρήσης - 使用期限 - 使用时间限制 - الحد الأدنى لوقت الاستخدام		

DESFI-DORMO®

REF ED-1010

TELIC, S.A.U.
Polígono Industrial Can Barri
C/ Molí d'en Barri, 7
08415 Bigues i Riells
Barcelona, España
www.telic.es

ES. JUEGO DOS ALMOHADILLAS ADHESIVAS PREGELADAS CON HIDROGEL CONDUCTOR PARA DESFIBRILACIÓN

INSTRUCCIONES DE USO

1. Limpiar y secar la zona de aplicación. Evítese el contacto con alcohol u otros desinfectantes.
2. Para minimizar los problemas de adherencia o quemaduras, rasurar el área de aplicación, siempre que sea posible.
3. Abrir el envase y extraer las almohadillas.
4. Desprender el film protector de las almohadillas.
5. Colocar las almohadillas sobre el paciente en la posición clínicamente adecuada, asegurando que toda la zona adhesivada esté pegada a la piel. Evitar dejar bolsas de aire entre el hidrogel y la piel del paciente.
6. Colocar las palas del desfibrilador sobre la superficie metálica de las almohadillas.
7. Presionar con firmeza y de manera uniforme ambas palas contra las almohadillas al efectuar la descarga eléctrica.

TIEMPO DE USO

En caso de que la desfibrilación se deba repetir, las almohadillas pueden dejarse emplazadas sobre el paciente durante varias horas según el estado de la piel. Sustituir los electrodos de desfibrilación después de permanecer 24 horas sobre la piel.

ADVERTENCIAS

No abrir el envase hasta el momento previo a su uso — No utilizar si el envase está abierto o dañado — No utilizar si la almohadilla está dañada o el hidrogel está seco — El usuario deberá estar totalmente familiarizado con las instrucciones de uso antes de la utilización — Este producto debe ser utilizado por personal médico autorizado o por personal acreditado — No doblar, retorcer o pinchar las almohadillas de desfibrilación — Seguir las instrucciones del desfibrilador — No utilizar energías de desfibrilación superiores a 360 Julios — Mantener las almohadillas de desfibrilación apartadas de otros electrodos o partes metálicas en contacto con el paciente — Comprobar que nadie está en contacto con el paciente ni con ningún objeto que toque al paciente mientras se realiza la desfibrilación. (Incluye electrodos de desfibrilación, cables, cama, etc.) — Los equipos electromédicos no protegidos contra la desfibrilación se deben desconectar del paciente antes de la desfibrilación — El uso indebido o la aplicación incorrecta de las almohadillas de desfibrilación puede ocasionar quemaduras en el paciente o una terapia ineficaz — La desfibrilación efectiva puede causar enrojecimiento en la zona de aplicación de la almohadilla de desfibrilación en la piel del paciente — Límites de utilización recomendados entre 5ºC (41ºF) y 35ºC (95ºF) — Producto no estéril. Producto no esterilizable — Existe la posibilidad de peligro de explosión e incendio si se utilizan en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno concentrado — Compruebe la fecha de caducidad de las almohadillas de desfibrilación en el embalaje — Evite colocar las almohadillas de desfibrilación cerca del generador de un marcapasos interno — Colocar las almohadillas siguiendo las instrucciones de funcionamiento del fabricante del desfibrilador o marcapasos — Los dibujos que indican la colocación de las almohadillas de desfibrilación son a modo de guía y no pretenden reemplazar las preferencias clínicas — Si es posible, no colocar las almohadillas en piel dañada — En caso de movimiento del paciente, es necesario revisar la adhesión de las almohadillas de desfibrilación — Las almohadillas

EN. SET OF TWO ADHESIVE PRE-GELLED PADS WITH CONDUCTIVE HYDROGEL FOR DEFIBRILLATION

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Clean and dry application site. Avoid contact with alcohol or other disinfectants.
2. To minimize adhesion or burn problems, shave the application area, whenever possible.
3. Open package and remove pads.
4. Remove protective film from pads.
5. Place pads on patient at clinically indicated site, making sure that all adhesive area is stuck to the skin. Be careful not to trap any pockets of air between hydrogel and patient's skin.
6. Place defibrillator paddles on the metallic surface of the pads.
7. Apply firm and uniform pressure on each of the paddles when carrying out the electrical discharge.

USE TIME
In case you need to repeat defibrillation, the pads may be left on the patient during several hours depending on the skin conditions. Replace the electrode pads after 24 hours on skin.

WARNINGS
Do not open the packaging until you are about to use it. — Do not use if the packaging is open or damaged. — Do not use if the pad is damaged or the hydrogel is dry. — The user must be fully familiar with the instructions for use before using it. — This product must be used by authorised medical staff or by accredited personnel. — Do not bend, twist or pierce the defibrillation pads. — Follow the instructions on the defibrillator. — Do not use defibrillation powers greater than 360 Joules. — Keep the defibrillation pads away from other electrodes or metal in contact with the patient. — Check that nobody is in contact with the patient or any object touching the patient while the defibrillation is being carried out. (This includes defibrillation electrodes, cables, bed, etc.) — Any medical electrical equipment that is not protected against defibrillation must be disconnected from the patient before defibrillation. — Improper use or incorrect application of the defibrillation pads can cause burns to the patient or ineffective therapy. — Effective defibrillation can cause reddening in the area of the defibrillation pad on the patient's skin. — Recommended limits of use: between 5ºC (41ºF) and 35ºC (95ºF). — Non-sterile product. Non-sterilisable product. — It is possible that it will entail an explosion or fire hazard if used in the presence of inflammable anaesthetics or concentrated oxygen. — Check the expiry date of the defibrillation pads on the packaging. — Do not place the defibrillation pads near the generator of an internal pacemaker. — Place the pads following the operating instructions of the manufacturer of the defibrillator or pacemaker. — The drawings that indicate the location of the defibrillation pads are a guide and are not intended to replace the clinical preferences. — If possible, do not place the pads on damaged skin. — In the event the patient moves, it is necessary to check the adhesion of the defibrillation pads. — The defibrillation pads cannot be repositioned. If you need to reposition the pads, use a new pair. — Apply a new pair of defibrillation pads if there are signs that the pad adhesion is defective. — Remove the pads from the patient's skin gently. — Reusing this product can cause failure of the defibrillation and/or cross contamination to the patient.

DISPOSAL
– The product must be disposed according to hospital protocols for contaminated waste, in accordance with regulations in force.
– Plastic liner should be immediately disposed off in the assigned waste bin for disposal after removal from the electrodes.
– Recycle package.

WARRANTY
TELIC, S.A.U. guarantees that the product complies with Directive 93/42/EEC on Medical devices and was manufactured following the procedures of the TELIC, S.A.U. quality management system certified under ISO standard 13485. TELIC, S.A.U. accepts no liability for any medical costs or direct or indirect harm due to the lack of operation or incorrect operation of the products when used without observing the instructions for use. We advise you to duly report any operational problem or product fault to the Quality Assurance Department of TELIC, S.A.U. In the event of any
serious incident related to the product, this must be reported immediately to TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) and/or the competent authority of the Member State in which the incident occurs.

FR. SET DE DEUX COUSSINETS POUR DÉFIBRILLATION AVEC HYDROGEL CONDUCTEUR

MODE D'EMPLOI
1. Nettoyer et sécher le site d'application. Eviter tout contact avec de l'alcool ou d'autres désinfectants.
2. Rasez si possible, la zone d'application afin de minimiser les problèmes d'adhérence ou de brûlures.
3. Ouvrir l'emballage et sortir les électrodes.
4. Oter le film protecteur des électrodes.
5. Placer les électrodes sur le patient, à l'emplacement cliniquement indiqué, en veillant à ce que la totalité de la surface adhésive soit collée à la peau. Veiller à ne pas laisser de poches d'air entre l'hydrogel et la peau du patient.
6. Placer les plaques réutilisables sur la surface métallique des pads.
7. Presser ferme et uniformément sur les deux pads quand vous procédez à la décharge électrique.

TEMPS D'UTILISATION
S'il est nécessaire de répéter la défibrillation, on peut laisser les électrodes de défibrillation sur le patient pendant plusieurs heures, en fonction de l'état de la peau. Remplacer les électrodes après 24 heures sur la peau.

ADVERTISSEMENT
Ne pas ouvrir l'emballage avant utilisation. — Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. — Ne pas utiliser si le coussinet est endommagé ou si l'hydrogel est sec. — L'utilisateur doit connaître parfaitement le mode d'emploi avant l'utilisation. — Ce produit doit être utilisé par un personnel médical autorisé ou par un personnel agréé. — Ne pas plier, tordre ou percer les coussinets de défibrillation. — Suivre les instructions du défibrillateur. — Ne pas utiliser d'énergies de défibrillation supérieures à 360 joules. — Tenir les coussinets de défibrillation éloignés des autres électrodes ou pièces métalliques au contact du patient. — Vérifier que personne n'est en contact avec le patient ou avec un objet qui touche le patient pendant la défibrillation (y compris les électrodes de défibrillation, les câbles, le lit, etc.). — Les équipements électromédicaux non protégés contre la défibrillation doivent être déconnectés du patient avant la défibrillation. — Un usage indu ou une mauvaise application des coussinets de défibrillation peut provoquer des brûlures sur le patient ou rendre le traitement inefficace. — Une défibrillation efficace peut entraîner des rougeurs au niveau de la zone d'application du coussinet de défibrillation sur la peau du patient. — Limites d'utilisation recommandées entre 5° C (41° F) et 35° C (95° F) — Produit non stérile. Produit non stérilisable. — Il existe un risque d'explosion et d'incendie s'ils sont utilisés en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène concentré. — Vérifier la date de péremption des coussinets de défibrillation indiquée sur l'emballage. — Éviter de placer les coussinets de défibrillation près du générateur d'un stimulateur cardiaque interne. — Placer les coussinets en suivant les instructions de fonctionnement du fabricant du défibrillateur ou du stimulateur cardiaque. — Les dessins qui décrivent la mise en place des coussinets de défibrillation sont fournis à titre indicatif et ne sont pas destinés à remplacer les préférences cliniques. — Si c'est possible, ne pas placer les coussinets sur une peau abîmée. — Si le patient bouge, il convient de contrôler l'adhérence des coussinets de défibrillation. — Les coussinets de défibrillation ne sont pas repositionnables. Si un repositionnement est nécessaire, ils doivent être remplacés par une paire neuve. — Appliquer une nouvelle paire de coussinets de défibrillation en cas de défaut d'adhérence du coussinet. — Décoller doucement les coussinets de la peau du patient. — La réutilisation de ce produit peut entraîner des défaillances de la défibrillation et/ou une contamination croisée du patient.

ÉLIMINATION
– Le produit doit être éliminé selon les protocoles hospitaliers pour les déchets contaminés, conformément à la réglementation en vigueur.
– La protection en plastique doit être immédiatement jetée dans une poubelle destinée à l'élimination des déchets après son retrait de l'électrode.
– Recyclez l'emballage.

AVIS DE GARANTIE
TELIC, S.A.U. garantit que le produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux et qu'il a été fabriqué dans le respect des procédures du système de gestion de la qualité de TELIC, S.A.U. certifié selon la norme ISO 13485. TELIC, S.A.U. décline toute responsabilité pour les frais médicaux et les dommages directs ou indirects résultant d'un dysfonctionnement ou d'un fonctionnement incorrect des produits lorsqu'ils sont utilisés sans
respecter le mode d'emploi. Nous recommandons de signaler tout dysfonctionnement ou défaut du produit au service d'assurance qualité de TELIC, S.A.U. dans les plus brefs délais. Il convient également de signaler immédiatement tout incident grave lié au produit à TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) et/ou à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'incident a eu lieu.

IT. SET DI DUE PIASTRE ADESIVE PREGELLATE CON IDROGEL CONDUTTIVO PER DEFIBRILLAZIONE

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Pulire ed asciugare il sito di applicazione. Evitare il contatto con alcol e altri disinfettanti.
2. Per ridurre al minimo i problemi di aderenze o bruciature, se possibile radere l'area di applicazione.
3. Aprire la confezione ed estrarre le piastre.
4. Rimuovere la pellicola protettiva dalle piastre.
5. Posizionare le piastre sul paziente nella posizione clinicamente adeguata assicurandosi che tutta la parte adesiva aderisca bene alla cute. Assicurarsi che non si formino sacche d'aria tra l'idrogel e la cute del paziente.
6. Posizionare gli elettrodi del defibrillatore sulla superficie metallica delle piastre.
7. Applicare con forza e con pressione uniforme gli elettrodi del defibrillatore su ciascuna piastra e procedere con la scarica elettrica.

TEMPO DI UTILIZZO
Nel caso in cui la defibrillazione debba essere ripetuta, le piastre si possono lasciare applicate al paziente per varie ore a seconda delle condizioni della cute. Sostituire le piastre dopo 24 ore di permanenza sulla cute.

AVVERTENZE
Aprire la confezione solo nel momento precedente all'utilizzo — Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata — Non utilizzare se l'elettrodo è danneggiato o l'idrogel è asciutto — L'utente deve avere completa dimestichezza con le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo — Questo prodotto deve essere utilizzato da personale medico autorizzato o da personale accreditato — Non piegare, torcere o perforare gli elettrodi di defibrillazione — Seguire le istruzioni del defibrillatore — Non utilizzare energie di defibrillazione superiori a 360 Joule — Tenere gli elettrodi di defibrillazione lontani da altri elettrodi o parti metalliche in contatto con il paziente — Verificare che il paziente non sia in contatto con persone od oggetti durante la defibrillazione. (Comprende elettrodi di defibrillazione, cavi, lettino, ecc.) — Prima della defibrillazione, scollegare dal paziente le apparecchiature elettromedicali non protette contro la defibrillazione — L'uso inappropriato o l'applicazione errata degli elettrodi di defibrillazione può causare ustioni nel paziente o una terapia inefficace — La defibrillazione efficace può causare arrossamento nella zona di applicazione degli elettrodi di defibrillazione sulla pelle del paziente — Limiti di utilizzo raccomandati tra 5ºC (41ºF) e 35ºC (95ºF) — Prodotto non sterile. Prodotto non sterilizzabile — Esiste la possibilità di pericolo di esplosione e incendio in caso di utilizzo in presenza di anestetici infiammabili od ossigeno concentrato — Verificare la data di scadenza degli elettrodi di defibrillazione sulla confezione — Evitare di posizionare gli elettrodi di defibrillazione vicino al generatore di pacemaker interno — Posizionare i cuscinetti seguendo le istruzioni di funzionamento del produttore del defibrillatore o pacemaker — Le figure che indicano il posizionamento degli elettrodi di defibrillazione sono solo orientative e non sono da intendersi come sostituti delle preferenze cliniche — Se possibile, non posizionare gli elettrodi sulla pelle lesa — In caso di movimento del paziente, è necessario controllare che gli elettrodi di defibrillazione aderiscano correttamente — Gli elettrodi di defibrillazione non possono essere spostati. Se è necessario spostare gli elettrodi, utilizzare una coppia nuova — Se si osservano difetti degli elettrodi, applicare una nuova coppia di elettrodi — Rimuovere gli elettrodi dalla pelle del paziente con delicatezza — Il riutilizzo di questo prodotto può causare problemi di defibrillazione e/o contaminazione crociata al paziente.

SMALTIMENTO
– Il prodotto deve essere smaltito secondo i protocolli ospedalieri per i rifiuti contaminati, in conformità con le normative vigenti.
– La pellicola di plastica deve essere smaltita immediatamente nell'apposito cestino dei rifiuti dopo la separazione dagli elettrodi.
– Riciclare la confezione.

GARANZIA
TELIC, S.A.U. garantisce che il prodotto è conforme alla Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici ed è stato realizzato seguendo le procedure del sistema di gestione per la qualità di TELIC, S.A.U. certificato ISO 13485. TELIC, S.A.U. declina ogni responsabilità relativamente a qualsiasi spesa medica e danno diretto o indiretto dovuti al mancato funzionamento o al non corretto funzionamento dei prodotti se non utilizzati in ottemperanza alle istruzioni per l'uso. Si raccomanda di informare tempestivamente il Reparto Garanzia di Qualità di TELIC S.A.U. in caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento o al difetto del prodotto. In caso di incidente grave relativo al prodotto, inviare immediatamente una segnalazione a TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) e/o all'autorità competente dello Stato membro in cui l'incidente ha avuto luogo.

PT. CONJUNTO DE DUAS COMPRESSAS ADESIVAS COM HIDROGEL CONDUTOR PARA DESFIBRILHAÇÃO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Limpe e seque a zona de aplicação. Evitar o contacto com álcool ou outros desinfectantes.
2. Para minimizar os problemas de aderência ou queimaduras, depilar a área de aplicação, sempre que seja possível.
3. Abra a embalagem e extraia os eléctrodos.
4. Retire a película protectora das almofadas.
5. Coloque as almofadas sobre o doente na posição clinicamente adequada, assegurando-se de que toda a zona adesiva fica colada à pele. Evite deixar bolsas de ar entre o hidrogel e a pele do doente.
6. Coloque as pás do desfibrilhador sobre a superfície metálica das almofadas.
7. Pressione de maneira firme e uniforme ambas as pás contra as almofadas, ao efectuar a descarga eléctrica.

TEMPO DE UTILIZAÇÃO
Caso seja necessário repetir a desfibrilhação, podem deixar-se as almofadas colocadas sobre o doente durante várias horas, conforme o estado da pele. Substitua as almofadas depois de permanecerem colocadas sobre a pele durante 24 horas.

ADVERTÊNCIAS
Não abrir a embalagem antes da utilização — Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada — Não utilizar se a almofada estiver danificada ou se o hidrogel estiver seco — O utilizador deve estar completamente familiarizado com as instruções de utilização antes de utilizar — Este produto deve ser utilizado por pessoal médico autorizado ou por pessoal acreditado — Não dobrar, torcer ou perfurar as almofadas de desfibrilação — Seguir as instruções do desfibrilador — Não utilizar energias de desfibrilação superiores a 360 Joules — Manter as almofadas de desfibrilação afastadas de outros elétrodos ou peças metálicas em contacto com o paciente — Garantir que ninguém esteja em contacto com o paciente nem com qualquer objeto que toque no paciente enquanto a desfibrilação está a ser realizada. (Inclui elétrodos de desfibrilação, cabos, cama, etc.) — Os equipamentos eletromédicos não protegidos contra desfibrilação devem ser desligados do paciente antes da desfibrilação — O uso indevido ou a aplicação incorreta das almofadas de desfibrilação pode dar origem a queimaduras no paciente ou uma terapia ineficaz — A desfibrilação eficaz pode causar vermelhidão na pele do paciente, na zona de aplicação da almofada de desfibrilação — Limites de utilização recomendados entre 5 ºC e 35 ºC — Produto não estéril. Produto não esterilizável — Existe a possibilidade de perigo de explosão e incêndio se se utilizar na presença de anestésicos inflamáveis ou oxigénio concentrado — Verifique a data de validade das almofadas de desfibrilação na embalagem — Evite colocar as almofadas de desfibrilação perto de um gerador de um pacemaker interno — Colocar as almofadas seguindo as instruções de funcionamento do fabricante do desfibrilador ou do pacemaker — Os desenhos que indicam a colocação das almofadas de desfibrilação servem apenas como orientação e não se destinam a substituir as preferências clínicas — Se possível, não colocar as almofadas sobre a pele ferida — Em caso de movimento do paciente, é necessário verificar a aderência das almofadas de desfibrilação — Não é possível reposicionar as almofadas de desfibrilação. Se precisar de reposicionar as almofadas, utilize um novo par — Aplicar um par novo de almofadas de desfibrilação se existirem sinais de problemas de aderência da almofada — Retirar suavemente as almofadas da pele do paciente — A reutilização deste produto pode dar origem a falhas na desfibrilação e/ou a contaminação cruzada ao paciente.

ELIMINAÇÃO
– Deve eliminar-se o produto de acordo com os protocolos hospitalares para resíduos contaminados, de acordo com os regulamentos em vigor.
– Após retirar os elétrodos, deve eliminar-se imediatamente o revestimento plástico no recipiente de resíduos destinado.
– Embalagem para reciclagem.

AVISO DE GARANTIA
A TELIC, S.A.U. garante que o produto cumpre a Diretiva 93/42/CEE relativa aos Dispositivos Médicos e foi fabricado seguindo os procedimentos do sistema de gestão de qualidade da TELIC, S.A.U. certificado sob a norma ISO 13485. A TELIC, S.A.U. declina qualquer responsabilidade relativa a todos os custos médicos e danos diretos ou indiretos devidos à falta de funcionamento ou ao funcionamento incorreto dos produtos quando se utilizem sem respeitar as instruções de utilização. Recomendamos que informe o Departamento de Garantia da Qualidade da TELIC, S.A.U. em tempo útil relativamente a qualquer problema de funcionamento ou defeito do produto. No caso de um incidente grave relacionado com o produto, deve ser imediatamente comunicado à TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) e/ou à autoridade competente do Estado-Membro no qual ocorreu o incidente.

RU. КОМПЛЕКТ ИЗ ДВУХ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОДОВ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
1. Очистите и высушите место наложения электродов. Не допускайте попадания на электроды спирта или других дезинфицирующих веществ.
2. Во избежание неудобств, связанных с избыточным сцеплением электрода с кожей, а также ожогов следует по возможности сбрить волосы в месте наложения электрода.
3. Откройте упаковку и извлеките накладки электродов.
4. Снимите с накладок электродов защитную пленку.
5. Разместите накладки электродов на теле пациента в месте, определяемом медицинскими показаниями, при этом вся клейкая поверхность должна прилипнуть к коже. Следите, чтобы между гидрогелем и кожей пациента не оставалось воздушных зазоров.
6. Поместите утюжковые электроды дефибриллятора на металлическую поверхность накладок электродов.
7. При выполнении электрического разряда прикладывайте твердое и равномерное давление к каждому из утюжковых электродов.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В случае потенциальной необходимости проведения повторной дефибрилляции электроды можно оставить на теле пациента на несколько часов (в зависимости от состояния кожи). Накладки электродов необходимо заменить после нахождения на коже в течение 24 часов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Запрещается вскрывать упаковку вплоть до момента использования. — Запрещается использовать, если упаковка вскрыта или повреждена. — Запрещается использовать, если накладка повреждена или если гидрогель высох. — Перед использованием пользователь должен полностью ознакомиться с инструкцией по применению. — Эксплуатировать данное изделие разрешается только уполномоченному медицинскому персоналу или персоналу, получившему разрешение на эксплуатацию. — Запрещается сгибать, перекручивать или прокалывать накладки для дефибрилляции. — Следуйте инструкциям на дефибриллятор. — Запрещается подавать разряд дефибриллятора мощностью выше 360 джоулей. — Размещайте накладки для дефибрилляции вдали от других электродов или металлических деталей, которые контактируют с телом пациента. — Убедитесь, что во время дефибрилляции никто не касается пациента или любых предметов, которые контактируют с телом пациента (к ним относятся электроды для дефибрилляции, кабели, кушетка и т. д.). — Перед дефибрилляцией необходимо отсоединить от пациента любое электромедицинское оборудование, не защищенное от разряда дефибриллятора. — Неправильное использование или наложение накладок для дефибрилляции может привести к возникновению ожогов у пациента или неэффективности терапии. — Эффективная дефибрилляция может вызвать видимое покраснение кожи пациента в месте наложения накладки для дефибрилляции. — Рекомендуемый интервал рабочих температур: от 5 °C (41 °F) до 35 °C (95 °F). — Нестерильное изделие. Нестерилизуемое изделие. — При эксплуатации в присутствии легковоспламеняющихся средств для наркоза или концентрированного кислорода существует опасность взрыва или возгорания. — Проверьте срок годности на упаковке накладок для дефибрилляции. — Запрещается размещать накладки для дефибрилляции возле генератора имплантируемого кардиостимулятора. — Размещайте накладки в соответствии с инструкцией по эксплуатации, предоставленной производителем дефибриллятора или кардиостимулятора. — Рисунки представляют собой руководство по размещению накладок для дефибрилляции, но не замещают алгоритмы, применяемые в клинической практике. — По возможности не размещайте накладки электродов на поврежденной коже. — При перемещении пациента необходимо проверить сцепление накладок для дефибрилляции с кожей пациента. — Накладки для дефибрилляции не подлежат повторному наложению. При необходимости повторного наложения следует использовать новую пару накладок. — При плохом сцеплении накладок с кожей следует использовать новую пару накладок для дефибрилляции. — Чтобы снять накладки, следует медленно отключить их с кожи пациента. — Повторное применение изделия может привести к возникновению сбоев при дефибрилляции и (или) перекрестному инфицированию пациента.

УТИЛИЗАЦИЯ
—Изделие необходимо утилизировать в соответствии с процедурой утилизации инфицированных отходов, принятой в медицинском учреждении, а также действующими нормативно-правовыми положениями.
—Пластиковый мешок следует поместить в специальный мусоросборник сразу же после извлечения электродов.
— Упаковка подлежит повторной переработке.

ГАРАНТИЯ
TELIC, S.A.U. гарантирует, что продукт соответствует требованиям Директивы 93/42/EEC о медицинских изделиях и был произведен в соответствии с процедурами системы управления качеством TELIC, S.A.U., сертифицированной по стандарту ISO 13485. TELIC, S.A.U. отказывается от ответственности за любые медицинские расходы, прямой или косвенный ущерб из-за поломки либо неправильного функционирования продуктов, если они используются с нарушением инструкций по эксплуатации. Рекомендуется уведомлять надлежащим образом о любых проблемах или поломках продукта отдел обеспечения качества компании TELIC, S.A.U. В случае любого серьезного инцидента, связанного с продуктом, необходимо незамедлительно уведомлять компанию TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) и/или соответствующий орган власти государства-участника ЕС, где произошел инцидент.

DE. ZWEIERPACK VORGEGELTER KLEBEELEKTRODEN MIT LEITENDEM HYDROGEL ZUR DEFIBRILLATION.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Applikationsstelle reinigen und trocken. Kontakt mit Alkohol oder anderen Desinfektionsmitteln vermeiden.
2. Zur Minimierung von Ankleben oder Verätzungen Anwendungsbereich nach Möglichkeit rasieren.
3. Verpackung öffnen und Elektroden entnehmen.
4. Schutzfilm von den Elektroden abziehen.
5. Elektroden auf klinisch indizierte Lokalisationen aufbringen und sicherstellen, dass die gesamte Klebezone an der Haut haftet. Achten Sie darauf, dass keine Luftblasen zwischen Hydrogel und Haut eingeschlossen werden.
6. Defibrillator-Paddles auf die metallische Oberfläche der Elektroden platzieren.
7. Bei Auslösung des elektrischen Schocks festen, gleichmäßigen Druck auf beide Paddles ausüben.

NUTZUNGSDAUER
Falls die Defibrillation wiederholt werden muss, können die Elektroden mehrere Stunden lang am Patienten belassen werden, wenn der Zustand der Haut es zulässt. Nach 24 Stunden auf der Haut sind die Elektrodenplättchen auszutauschen.

WARNHINWEISE
Verpackung erst unmittelbar vor der Verwendung öffnen — Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist — Nicht verwenden, wenn die Elektrode beschädigt oder das Hydrogel eingetrocknet ist — Der Benutzer muss vor dem Gebrauch vollständig mit der Gebrauchsanweisung vertraut sein — Dieses Produkt darf ausschließlich von autorisiertem medizinischen Fachpersonal oder von zertifiziertem Personal verwendet werden — Defibrillationselektroden nicht falten, verdrehen oder durchstechen — Befolgen Sie die Anweisungen des Defibrillators — Die Defibrillationsenergie darf maximal 360 Joule betragen — Defibrillationselektroden von anderen Elektroden oder Metallteilen mit Patientenkontakt fernhalten — Stellen Sie sicher, dass während der Defibrillation keine Person den Patienten oder einen Gegenstand mit Patientenkontakt berührt. (Inkl. Defibrillationselektroden, Kabel, Liege etc.) — Elektromedizinische Geräte, die nicht gegen Defibrillation geschützt sind, müssen vor der Defibrillation vom Patienten getrennt werden — Ein Missbrauch oder eine unsachgemäße Anwendung der Defibrillationselektroden kann zu Verbrennungen am Patienten oder einer erfolglosen Therapie führen — Eine wirksame Defibrillation kann zu Hautrötungen des Patienten im Applikationsbereich der Defibrillationselektroden führen — Empfohlene Temperaturgrenzen für den Gebrauch: 5ºC bis 35ºC — Nicht steril. Nicht sterilisierbar — Bei Verwendung der Elektroden in Gegenwart von entflammbaren Anästhetika oder konzentriertem Sauerstoff besteht Explosions- und Brandgefahr — Überprüfen Sie das Verfallsdatum der Defibrillationselektroden auf der Verpackung — Defibrillationselektroden nicht in der Nähe eines implantierten Herzschrittmachers anbringen — Elektroden nach der Betriebsanleitung des Herstellers des Defibrillators bzw. Herzschrittmachers anbringen — Die schematische Darstellung der Elektrodenpositionierung dient nur zur Orientierung und ersetzt keine klinischen Kriterien — Sofern möglich, Elektroden nicht auf geschädigter Haut anbringen — Wenn sich der Patient bewegt, muss kontrolliert werden, ob die Defibrillationselektroden korrekt auf der Haut haften — Die Defibrillationselektroden dürfen nicht abgelöst und neu positioniert werden. In diesem Fall müssen Sie ein neues Elektrodenpaar verwenden — Bei Anzeichen einer defekten Haftfähigkeit muss ein neues Elektrodenpaar verwendet werden — Elektroden vorsichtig vom Patienten entfernen — Die Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer erfolglosen Defibrillation und/oder Kreuzkontamination des Patienten führen.

ENTSORGUNG
– Das Produkt muss gemäß den Krankenhausvorschriften für kontaminierten Abfall und in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.
– Die Kunststoff-Schutzfolie nach dem Ablösen von den Elektroden sofort über den dafür vorgesehenen Abfallbehälter entsorgen.
– Verpackung recyceln.

GARANTIEERKLÄRUNG
TELIC, S.A.U. garantiert, dass das Produkt der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte entspricht und in Übereinstimmung mit den Verfahren des nach der Norm ISO 13485 zertifizierten Qualitätsmanagementsystems von TELIC, S.A.U. hergestellt wurde. TELIC, S.A.U. lehnt jegliche Verantwortung für alle medizinischen Kosten und direkten oder indirekten Schäden ab, die auf die mangelnde oder falsche Funktionsweise der Produkte zurückzuführen sind, wenn diese ohne Beachtung der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Wir empfehlen Ihnen, Funktionsdefekte oder Produktmängel rechtzeitig an die Qualitätssicherungsabteilung von TELIC, S.A.U. zu melden. Im Falle eines schwerwiegenden produktbezogenen Vorfalls muss dieser sofort an TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) und/oder die zuständige Behörde des Mitgliedstaates, in dem sich der Vorfall ereignet, gemeldet werden.

NL. SET VAN TWEE ZELFKLEVENDE PADS MET GELEIDENDE HYDROGEL VOOR DEFIBRILLATIE

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Reinig en droog de plaats waar de elektroden worden aangebracht. Vermijd contact met alcohol of andere desinfectiemiddelen.
2. Om hechting of brandwonden te vermijden, moet u indien mogelijk het gebied van toepassing scheren. Open de verpakking en haal de elektroden eruit.
3. Verwijder het beschermlaagje van de elektroden.
4. Breng de elektroden op de klinisch aangewezen plaatsen op de patiënt aan. Zorg ervoor dat de ge hele kleeflaag op de huid geplakt is. Zorg ervoor dat er geen luchtbellen tussen de hydrogel en de huid van de patiënt ingesloten blijven.
5. Plaats de defibrillator paddels op het metalen oppervlak van de pads.
6. Oefen een stevige en uniforme druk uit op elk van de pads bij het uitvoeren van de elektrische ontlading.
7. Stevige en gelijkmatige druk uitoefenen op elke paddel wanneer de elektrische schok wordt toegepast.

GEBRUIKSTIJD
Mocht het defibrilleren herhaald moeten worden dan kunnen de defibrillatie-elektroden meerdere uren, afhankelijk van de conditie van de huid, op de patiënt aangebracht blijven. Vervang de elektrodepads nadat deze 24 uur op de huid hebben gezeten.

WAARSCHUWINGEN
De verpakking pas juist voor het gebruik openen — Niet gebruiken indien de verpakking geopend of beschadigd is — Niet gebruiken indien de pad beschadigd is of de hydrogel droog is — De gebruiker moet geheel vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing voor het gebruik — Dit product moet worden gebruikt door bevoegd medisch personeel of gekwalificeerd personeel — De defibrillatiepads niet vouwen, verdraaien of doorprikken — De aanwijzingen van de defibrillator volgen — Geen defibrillatie-energie hoger dan 360 joule gebruiken — De defibrillatiepads weg houden van andere elektroden of metalen delen die in contact zijn met de patiënt — Ervoor zorgen dat niemand in contact is met de patiënt of met een voorwerp dat de patiënt aanraakt tijdens het defibrilleren. (Inclusief defibrillatie-elektroden, kabels, bed enz.) — Medische elektrische toestellen die niet beschermd zijn tegen defibrillatie moeten worden losgekoppeld van de patiënt vóór het defibrilleren — Het oneigenlijk gebruik of de verkeerde toepassing van de defibrillatiepads kan leiden tot brandwonden bij de patiënt of een ondoeltreffende behandeling — De effectieve defibrillatie kan leiden tot een rode huid rond de plaats waar de defibrillatiepad wordt aangebracht bij de patiënt — Aanbevolen gebruikslimieten tussen 5 ºC (41 ºF) en 35 ºC (95 ºF) — Niet-steriel product. Product niet steriliseerbaar — Er bestaat gevaar van ontploffing en brand bij gebruik in aanwezigheid van ontvlambare anesthetica of geconcentreerde zuurstof — De uiterste gebruiksdatum van de defibrillatiepads controleren op de verpakking — De defibrillatiepads niet te dicht bij de generator van een pacemaker plaatsen — De pads plaatsen volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de defibrillator of pacemaker — De tekeningen die de plaatsing van de defibrillatiepads aangeven zijn ter oriëntatie en vervangen in geen geval de klinische voorkeur — Indien mogelijk de pads niet op beschadigde huid plaatsen — Indien de patiënt beweegt, moet de hechting van de defibrillatiepads worden nagekeken — De defibrillatiepads mogen niet opnieuw gepositioneerd worden. Indien een nieuwe positie nodig is, moet een nieuw paar pads worden gebruikt — Een nieuw paar defibrillatiepads aanbrengen indien er signalen zijn van een gebrekkige hechting — De pads op zachte wijze verwijderen van de huid van de patiënt — Wanneer dit product opnieuw wordt gebruikt, kan dit leiden tot een gebrekkige defibrillatie en/of kruisbesmetting van de patiënt.

VERWIJDERING
– Het product moet worden verwijderd volgens de ziekenhuisprotocollen voor verontreinigd afval, in overeenstemming met de geldende voorschriften.
– De kunststofvoering moet onmiddellijk na verwijdering van de elektroden in de daarvoor bestemde afvalbak worden gegooid.
– Recycle de verpakking.

GARANTIE
TELIC, S.A.U. garandeert dat het product voldoet aan de Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen en is vervaardigd volgens de procedures van het TELIC, S.A.U. kwaliteitsmanagementsysteem gecertificeerd volgens ISO-norm 13485. TELIC, S.A.U. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor medische kosten of directe of indirecte schade als gevolg van het niet of onjuist bedienen van de producten zonder inachtneming van de gebruiksaanwijzing. We raden u aan om elk operationeel probleem of productfout naar behoren te melden aan de Quality Assurance Department van TELIC, S.A.U. In geval van een ernstig incident met betrekking tot het product, moet dit onmiddellijk worden gemeld aan TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es) en/of de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het incident zich voordoet.

RO. SET DE DOUĂ PADELE ADEZIVE CU HIDROGEL CONDUCTOR PPREAPLICAT PENTRU DEFIBRILARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Curățați și uscați zona de aplicare. Evitați contactul cu alcoolul sau cu alți dezinfectanți.
2. Pentru a minimiza problemele de aderență sau de arsură, unde este posibil, radeți zona de aplicare.
3. Deschideți pachetul și scoateți padelele.
4. Înlăturați folia protectoare de pe padele.
5. Plasați padelele pe pacient în zona indicată clinic, asigurându-vă că întreaga zonă adezivă este lipită de piele. Asigurați-vă că nu există bule de aer între hidrogel și pielea pacientului.
6. Așezați padelele defibrilatorului pe suprafața metalică a padelelor.
7. Apăsați ferm și uniform pe fiecare dintre padele atunci când efectuați descărcarea electrică.

TIMP DE UTILIZARE
În cazul în care sunt necesare defibrilări repetate, electrozii pot rămâne pe pacient timp de mai multe ore, în funcție de afecțiunile pielii. Înlocuiți electrozii după 24 ore de utilizare pe piele.

AVERTIZĂRI
Nu deschideți ambalajul până când nu sunteți pe cale să îl utilizați. — Evitați utilizarea dacă ambalajul este deschis sau deteriorat. — Evitați utilizarea dacă padela este deteriorată sau dacă hidrogelul este uscat. — Utilizatorul trebuie să fie pe deplin familiarizat cu instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare. — Acest produs trebuie utilizat de personal medical autorizat sau de personal acreditat. — Nu îndoiți, răsuciți sau perforați padelele de defibrilare. — Urmați instrucțiunile de pe defibrilator. — Nu utilizați puteri de defibrilare mai mari de 360 Jouli. — Nu apropiați padelele de defibrilare de alți electrozi sau de obiecte metalice aflate în contact cu pacientul. — Verificați ca nimeni să nu fie în contact cu pacientul sau orice alt obiect care atinge pacientul în timp ce defibrilarea este efectuată. (Aceasta include electrozi de defibrilare, cabluri, pat etc.) — Orice echipament electric medical care nu este protejat împotriva defibrilării trebuie deconectat de la pacient înainte de defibrilare. — Utilizarea necorespunzătoare sau aplicarea incorectă a padelelor de defibrilare poate provoca arsuri pacientului sau terapie ineficientă. — Defibrilarea eficientă poate cauza înroșirea în zona padului de defibrilare de pe pielea pacientului. — Limite de utilizare recomandate: între 5 ºC (41 ºF) și 35 ºC (95 ºF). — Produs nesteril. Produs nesterilizabil. — Este posibil să implice o explozie sau un pericol de incendiu dacă este utilizat în prezența anestezicelor inflamabile sau a oxigenului concentrat. — Verificați data de expirare de pe pachetul padelelor pentru defibrilare. — Nu amplasați padelele de defibrilare lângă generatorul unui stimulator cardiac intern. — Amplasați padelele respectând instrucțiunile de utilizare ale producătorului stimulatorului cardiac de defibrilare. — Desenele care indică locația padelelor de defibrilare sunt un ghid și nu sunt menite să înlocuiască preferințele clinice. — Dacă este posibil, nu amplasați padelele pe pielea lezată. — În cazul în care pacientul se mișcă, este necesar să verificați aderența padelelor de defibrilare. — Padelele de defibrilare nu pot fi repoziționate. Dacă trebuie să repoziționați padelele, utilizați o pereche nouă. — Aplicați o pereche nouă de padele de defibrilare dacă există semne că aderența padelei este defectă. — Îndepărtați ușor padelele de pe pielea pacientului. — Reutilizarea acestui produs poate duce la o defibrilare nereușită și/sau la contaminarea încrucișată a pacientului.

ELIMINAREA
– Produsul trebuie eliminat în conformitate cu protocoalele spitalului pentru deșeuri contaminate, în conformitate cu reglementările în vigoare.
– Învelișul din plastic trebuie eliminat imediat în coșul de deșeuri alocat pentru eliminare după îndepărtarea de pe electrozi.
– Reciclați ambalajul.

GARANȚIE
TELIC, S.A.U. garantează că produsul respectă Directiva 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și a fost fabricat conform procedurilor sistemului de gestionare a calității al TELIC, S.A.U. și standardului ISO 13485. TELIC, S.A.U. nu își asumă nicio răspundere privind costurile